

SUPERIOR SRL
LARGO LANCIANI 24, 00162 ROMA

INSTRUCTION MANUAL

PROGRAMMING INSTRUCTIONS

A perfectly functioning original BFT remote control is required for duplication.

Before commencing duplication, read these instructions carefully.

1. The duplication procedure must be executed close to the central receiver unit (from 5 to 8 metres).
2. Press, using a pin, on the hidden mini-button at the back of the original BFT remote control.
3. Press the original BFT remote control button, you wish to duplicate.
4. Within 10 seconds, press, using a pin, the hidden mini-button at the back of the BFT REPLACEMENT remote control.
5. Press the BFT REPLACEMENT remote control button to complete learning.

P.S. In new versions of the Mitto2 and Mitto4, there is no hidden mini-button. To activate the "hidden button" function, simultaneously press the first two buttons for a couple of seconds.

Wait at least 10 seconds and try to activate gate opening with the remote control you have just programmed. To duplicate further remote controls, repeat operations from step 1.

If the procedure fails or you make a mistake during programming, wait 20 seconds and recommence the programming operation from step 1.

GUARANTY: The producer's warranty runs, in compliance with legislation, from the date printed on the product and it is limited to the free repair or replacement of parts that the producer acknowledges to be defective because of deficiencies in essential material properties or manufacturing faults. The producer accepts no responsibility for damage or faults that are due to external agents or incorrect installation or maintenance of the product, overload, natural wear and tear or other causes for which the producer is not responsible.

Products that have been tampered with are not covered by warranty. The information is provided for guidance only. The producer is not responsible for any reductions in product range or for faults that are due to environmental interference. The producer's liability for accidents of any kind to any person that are due to fault in our product is defined exclusively by European law.

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER LA PROGRAMMAZIONE

Per la duplicazione è necessario un radiocomando BFT originale perfettamente funzionante.

Prima di iniziare la duplicazione leggere con attenzione le seguenti istruzioni.

1. La procedura di duplicazione va eseguita nelle vicinanze della centralina ricevente (dai 5 agli 8 metri)
2. Premere, servendosi di uno spillo, il tastino nascosto che si trova nel retro del radiocomando BFT originale.
3. Premere il tasto del radiocomando BFT originale che si desidera duplicare.
4. Entro 10 secondi premere, servendosi di uno spillo, il tastino nascosto che si trova nel retro del radiocomando BFT REPLACEMENT.
5. Premere il tasto del radiocomando BFT REPLACEMENT per completare l'apprendimento.

N.B. Nelle nuovi versioni del Mitto2 de Mitto4 non è presente il tastino nascosto. Per attivare la funzione "tasto nascosto" premere contemporaneamente i primi 2 tasti per qualche secondo.

Attendere almeno 10 secondi e provare ad azionare l'apertura del cancello con il radiocomando appena programmato. Per duplicare altri radiocomandi, ripetere l'operazione partendo dal punto 1. Se la procedura non dovesse andare a buon fine o se si dovessero commettere errori durante la programmazione, attendere 20 secondi e ricominciare l'operazione di programmazione dal punto 1.

GARANZIA: La garanzia del produttore ha validità a termini di legge a partire dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge Europea.



SUPERIOR SRL
LARGO LANCIANI 24, 00162 ROMA

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

Pour effectuer la duplication, il faut disposer d'une radiocommande BFT originale en parfait état de marche. Avant de commencer la duplication, lire attentivement les instructions suivantes.

1. La procédure de duplication doit être effectuée à proximité du boîtier récepteur (entre 5 et 8 mètres).
2. Appuyer, à l'aide d'une aiguille, sur la petite touche cachée qui est présente à l'arrière de la radiocommande BFT originale.
3. Appuyer sur la touche de la radiocommande BFT originale que l'on souhaite dupliquer.
4. Endéans 10 secondes appuyer, à l'aide d'une aiguille, sur la petite touche cachée qui est présente à l'arrière de la radiocommande BFT REPLACEMENT.
5. Appuyer sur la touche de la radiocommande BFT REPLACEMENT pour compléter l'apprentissage.

P.S. Dans les nouvelles versions de la Mitto2 et de la Mitto4, la petite touche cachée n'est pas présente. Pour activer la fonction "touche cachée", appuyer simultanément sur les 2 premières touches pendant quelques secondes.

Attendre au moins 10 secondes et essayer d'actionner l'ouverture de la grille avec la radiocommande qui vient d'être programmée. Pour dupliquer d'autres radiocommandes, répéter l'opération à partir du point 1. Si la procédure ne fonctionne pas ou si des erreurs sont commises durant la programmation, attendre 20 secondes et recommencer l'opération de programmation à partir du point 1.

GARANTIE: La garantie du producteur a une validité conforme aux dispositions de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et se limite à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues par le fabricant comme défectueuses pour cause de défaut des caractéristiques essentielles des matériaux ou pour cause de défaut d'usinage. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus aux agents externes, à tout manque d'entretien, toute surtension, usure naturelle, tout choix inadapté du type de produit, toute erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits modifiés ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Le producteur ne pourra en aucun cas être reconnu comme responsable des réductions de portée ou diffusions dues à toute interférence environnementale. La responsabilité du producteur pour les dommages subis par toute personne pour cause d'accidents de toute nature dus à un produit défectueux, est limitée aux responsabilités visées par la loi Européenne.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN

Para la duplicación es necesario un radio mando BFT original en perfecto funcionamiento. Antes de iniciar la duplicación leer con atención las siguientes instrucciones.

1. El procedimiento de duplicación debe efectuarse en proximidad de la centralita receptora (a distancia de 5 a 8 metros)
2. Presionar, utilizando un alfiler o aguja, el botón oculto presente en la parte de atrás del radio mando BFT original.
3. Presionar el botón del radio mando BFT original que se desea duplicar.
4. Presionar antes de 10 segundos, utilizando una aguja o alfiler, el botón oculto presente en la parte de atrás del radio mando BFT REPLACEMENT.
5. Presionar el botón del radio mando BFT REPLACEMENT para completar la adquisición.

P.S. en las versiones nuevas del Mitto2 y del Mitto4 no está presente el botón oculto. Para activar la función "botón oculto" presionar simultáneamente los primeros 2 botones durante unos segundos.

Esperar por lo menos 10 segundos e intentar accionar la apertura del portón con el radio mando apenas programado. Para duplicar otros radio mandos, repetir la operación partiendo del punto 1. Si el procedimiento no ha funcionado o si se han cometido errores durante la programación, esperar 20 segundos y repetir la operación de programación desde el punto 1.

GARANTIA: La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no serán objeto de garantía y no serán reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley Europea.



SUPERIOR SRL
LARGO LANCIANI 24, 00162 ROMA

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES PARA A PROGRAMAÇÃO

Para a duplicação é necessário um radiocomando BFT original perfeitamente funcionante. Antes de iniciar a duplicação ler atentamente as seguintes instruções.

1. O processo de duplicação deve ser executado nas proximidades da unidade receptora (de 5 a 8 metros)
2. Premir, utilizando um alfinete, a pequena tecla escondida que se encontra na parte traseira do radiocomando BFT original.
3. Premir a tecla do radiocomando BFT original que se deseja duplicar.
4. Premir em até 10 segundos, utilizando um alfinete, a pequena tecla escondida que se encontra na parte traseira do radiocomando BFT REPLACEMENT.
5. Premir a tecla do radiocomando BFT REPLACEMENT para completar a aprendizagem.

P.S. nas versões novas do Mitto2 e do Mitto4 não há nenhuma pequena tecla escondida. Para ativar a função "tecla escondida" premir simultaneamente as primeiras 2 teclas por alguns segundos.

Aguardar pelo menos 10 segundos e tentar acionar a abertura do portão com o radiocomando que acabou de programar. Para duplicar outros radiocomandos, repetir a operação a partir do ponto 1. Se o processo não tiver sucesso ou se ocorrer algum erro durante a programação, aguardar 20 segundos e recomençar a operação de programação desde o ponto 1.

GARANTIA: A garantia do produtor tem validade nos termos da lei a partir da data impressa no produto e limita-se à reparação ou substituição gratuita das peças reconhecidas como defeituosas por falta de qualidades essenciais nos materiais ou por deficiência no processamento. A garantia não cobre danos ou defeitos devidos a agentes externos, deficiência de manutenção, sobrecarga, desgaste natural, escolha não exata do tipo, erro de montagem, ou outras causas não atribuíveis ao produtor. Os produtos violados não serão nem garantidos nem reparados. Os dados referidos são puramente indicativos. Nenhuma responsabilidade poderá ser imputada por reduções de capacidade ou disfunções devidas a interferências ambientais. A responsabilidade a cargo do produtor por danos derivados a quem quer que seja por acidentes de qualquer natureza causados pelos nossos produtos defeituosos, são somente aquelas que derivam obrigatoriamente da lei Europeia.

BEDIENUNGSANLEITUNG

PROGRAMMIERANLEITUNG

Zur Duplikation ist eine perfekt funktionierende Original-BFT-Funksteuerung notwendig. Lesen Sie vor dem Start der Duplikation aufmerksam folgende Hinweise durch.

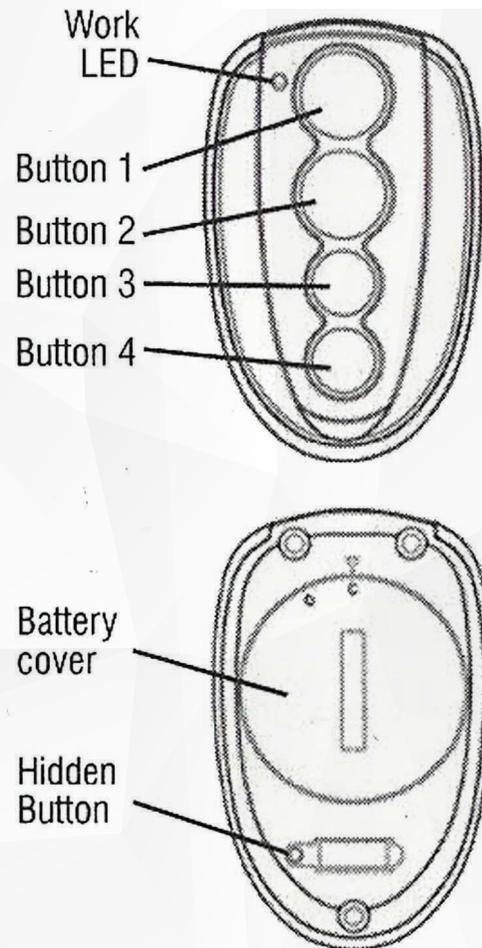
1. Der Duplikationsvorgang muss in der Nähe der Empfängereinheit durchgeführt werden (in ca. 5 - 8 Meter Entfernung).
2. Mit Hilfe einer Nadel die auf der Rückseite der Original-BFT-Funksteuerung verborgene Minitaste drücken.
3. Die Taste der Original-BFT-Funksteuerung drücken, die Sie duplizieren möchten.
4. Innerhalb von 10 Sekunden mit Hilfe einer Nadel die sich auf der Rückseite der BFT REPLACEMENT Funksteuerung befindende Minitaste drücken.
5. Die Taste der Funksteuerung BFT REPLACEMENT drücken, um den Lernvorgang abzuschließen.

HINWEIS: die neuen Versionen der Mitto2 und Mitto4 verfügen über keine versteckte Taste. Um die Funktion "versteckte Taste" zu aktivieren, gleichzeitig die ersten 2 Tasten einige Sekunden lang gedrückt halten.

Mindestens 10 Sekunden warten und dann versuchen, mit der soeben programmierten Funksteuerung das Tor zu öffnen. Zur Duplikation weiterer Funksteuerungen, den Vorgang ab Punkt 1 wiederholen. Sollte der Vorgang nicht erfolgreich sein oder sollte Ihnen während der Programmierung ein Fehler unterlaufen sein, warten Sie 20 Sekunden und beginnen Sie die Operation erneut von Punkt 1.

GARANTIE: Die Garantie des Herstellers erstreckt sich über die gesetzlich vorgeschriebene Frist ab dem auf dem Produkt abgedruckten Datum und ist auf die Reparatur oder den kostenlosen Umtausch der vom selben Hersteller anerkannten Defekte aufgrund wesentlicher Materialqualitäts- oder Fertigungsfehler beschränkt. Die Garantie deckt keine Schäden oder Defekte, die durch externe Einflüsse, mangelnde Wartung, Überlastung, natürlichen Verschleiß, Wahl des falschen Modells, Montagefehler oder andere nicht dem Hersteller zuzuschreibende Gründe verursacht werden. Für manipulierte Produkte wird weder eine Garantie noch eine Reparatur gewährt. Die aufgeführten Daten sind rein indikativer Art. Auf eine verringerte Reichweite oder Funktionsstörungen aufgrund von Umweltinterferenzen wird keine Haftung gewährt. Die Haftung des Herstellers für Schäden aus Unfällen irgendwelcher Art, die sich aus dem Umgang mit unseren defekten Produkten ergeben, ist allein auf diejenigen Fälle beschränkt, die sich unumgänglich aus der Europäischen Gesetzgebung ergeben.





THE BFT REPLACEMENT REMOTE CONTROL WORKS ONLY WITH **433,92 MHZ FREQUENZY**

Ai sensi del D.L. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, Superior Srl quale fornitore del prodotto rende nota la seguente normativa:

è fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata. Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiogo, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione. Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuta alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse: pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sotto indicato simbolo

In compliance with the directive 2002/95/CE, Superior Srl being the supplier of this product issues the following information. It is mandatory not to dispose of the RAEE as if there were urban waste, but to collect them separately. When delivering the product upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling or other forms of recycling through measures implemented and approved by the public administrations. Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of them. Therefore, every electronic equipment sold shall be subject to the issue of the present information and shall be marked with the symbol shown herebelow:

